



**Installazione appoggio fisso per barriere**  
**Fixed end rest for barriers**  
**Installation der festen Auflage für Schranken**  
**Installation appui fixe pour barrières**  
**Instalación de apoyo fijo para barreras**  
**Instalação do suporte fixo para barreiras**

---

**IT**

1. Montare l'appoggio fisso **BAFS/01** o **BAFS/03** sulla piastra di base **KT231**.  
**NOTA: l'appoggio fisso BAFS/03 è predisposto per l'uso con catenaccio, non fornito da Roger Technology. Far passare il catenaccio all'interno dei due fori presenti sulla forcella.**
2. Posizionare i dadi e le rondelle.
3. Agendo sui fori asolati della base, orientare l'appoggio fisso rispetto all'asta della barriera.
4. L'asta e l'appoggio fisso devono essere perpendicolari e in bolla tra loro.
5. Stringere con forza i dadi.
6. Regolare i parametri della centrale di comando, in modo che, quando l'asta è completamente chiusa, appoggi sulle protezioni in gomma e sul piedino paracolpo (assemblato di fabbrica) dell'appoggio fisso.

**EN**

1. Assemble the fixed end rest **BAFS/01** or **BAFS/03** on the base plate **KT231**.  
**NB: the fixed end rest BAFS/03 is designed to be used with a latch chain (not supplied by Roger Technology). Pass the latch chain through the two holes on the fork.**
2. Position the nuts and washers.
3. Use the slotted holes on the base to orientate the fixed end rest in relation to the barrier boom.
4. The boom and fixed end rest must be level and perpendicular to each other.
5. Tighten the nuts firmly.
6. Adjust the control unit parameters so that, when the boom is fully closed, it rests on the rubber guards and buffer foot (assembled in the factory) of the fixed end rest.

**DE**

1. Die feste Auflage **BAFS/01** oder **BAFS/03** auf der Grundplatte **KT231** montieren.  
**HINWEIS: Die feste Auflage BAFS/03 ist für die Verwendung mit Riegel vorgerüstet, der von Roger Technology nicht geliefert wird. Den Riegel durch die beiden Löcher auf der Gabel schieben.**
2. Die Muttern und die Unterlegscheiben positionieren.
3. Die feste Auflage über die Langlöcher der Grundplatte auf den Schlagbaum der Schranke ausrichten.
4. Schlagbaum und feste Auflage müssen einen rechten Winkel zueinander bilden und nivelliert sein.
5. Die Muttern fest anziehen.
6. Die Parameter des Steuergeräts so einstellen, dass der Schlagbaum, wenn er komplett geschlossen ist, am Gummischutz und am (werkseitig montierten) Pufferfuß der festen Auflage aufliegt.

**FR**

1. Monter l'appui fixe **BAFS/01** ou **BAFS/03** sur la plaque de base **KT231**.  
**REMARQUE : l'appui fixe BAFS/03 est prédisposé pour l'utilisation avec verrou, non fourni par Roger Technology. Faire passer le verrou à l'intérieur des deux trous présents sur la fourche.**
2. Placer les écrous et les rondelles.
3. En agissant sur les trous de la base, orienter l'appui fixe par rapport à la barrière.
4. La barrière et l'appui fixe doivent être perpendiculaires et à niveau entre eux.
5. Resserrer les écrous à fond.
6. Régler les paramètres de la centrale de commande, de manière telle que, lorsque la barrière est entièrement fermée, elle repose sur les protections en caoutchouc et sur le butoir (assemblé en usine) de l'appui fixe.

**ES**

1. Monte el apoyo fijo **BAFS/01** o **BAFS/03** en la placa base **KT231**.  
**NOTA: el apoyo fijo BAFS/03 se ha diseñado para utilizarse con el perno, no suministrado por Roger Technology. Pase el perno por dentro de los dos agujeros situados en la horquilla.**
2. Coloque las tuercas y las arandelas.
3. Utilizando los orificios ranurados de la base, oriente el apoyo fijo con respecto al asta de la barrera.
4. El asta y el apoyo fijo deben ser perpendiculares y estar alineados entre sí.
5. Apriete con fuerza las tuercas.
6. Ajuste los parámetros de la centralita, de modo que, cuando el asta está totalmente cerrada, se apoye en los taponos de goma y en el paragolpes (montado de fábrica) del apoyo fijo.

**PT**

1. Monte o suporte fixo **BAFS/01** ou **BAFS/03** na chapa de base **KT231**.  
**NOTA: o suporte fixo BAFS/03 está predisposto para o uso com fecho, não fornecido pela Roger Technology. Faça passar o fecho no interior dos dois furos presentes na forquilha.**
2. Posicione as porcas e as arruelas.
3. Agindo sobre os furos ranhurados da base, oriente o suporte fixo em relação à haste da barreira.
4. A haste e o suporte fixo devem estar perpendiculares e nivelados entre eles.
5. Aperte com força as porcas.
6. Ajuste os parâmetros da unidade de controlo, de modo que, quando a haste está completamente fechada, encoste nas proteções de borracha e no pé para-choques (montado de fábrica) do suporte fixo.